

# VOLTECO S.p.A

## CRYP - CRYSTAL POOL

Revizia nr.3  
Data revizie 29/10/2024  
Imprimată în 26/11/2024  
Pagina nr. 1 / 12  
Înlocuiește revizuirea:2 (Data revizie 29/02/2024)

RO

### Fișa cu date de securitate

Conform Anexei II la REACH - Regulamentul (UE) 2020/878

#### SECȚIUNEA 1. Identificarea substanței/amestecului și a societății/întreprinderii

##### 1.1. Element de identificare a produsului

Cod: CRYP  
Denumire: CRYSTAL POOL

##### 1.2. Utilizări relevante identificate ale substanței sau ale amestecului și utilizări contraindicate

Descriere/Utilizare: Vopsea pentru piscine

##### 1.3. Detalii privind furnizorul fișa cu date de securitate

Denumirea societatii: VOLTECO S.p.A  
Adresa: via delle industrie 47  
Localitatea si Statul: 31050 Ponzano Veneto (TV)  
Italia  
tel.: 04229663  
E-mail lul persoanei competente, responsabilul filei cu datele de siguranta: volteco@volteco.it

##### 1.4. Număr de telefon care poate fi apelat în caz de urgență

Pentru informatii urgente adresati-va la  
+39 06 68593726 (CAV "Osp. Pediatrico Bambino Gesù" Dip. Emergenza e Accettazione DEA - Roma - 00165)  
+39 800183459 (Az. Osp. Univ. Foggia - Foggia - 71222)  
+39 081 7472870 (Az. Osp. "A. Cardarelli" - Napoli - 80131)  
+39 06 49978000 (CAV Policlinico "Umberto I" - Roma - 161)  
+39 06 3054343 (CAV Policlinico "A. Gemelli" - Roma - 168)  
+39 055 7947819 (Az. Osp. "Careggi" U.O. Tossicologia Medica - Firenze - 50134)  
+39 0382 24444 (CAV Centro Nazionale di Informazione Tossicologica - Pavia - 27100)  
+39 02 66101029 (Osp. Niguarda Ca' Granda - Milano - 20162)  
+39 800883300 (Azienda Ospedaliera Papa Giovanni XXII - Bergamo - 24127)

#### SECȚIUNEA 2. Identificarea pericolelor

##### 2.1. Clasificarea substanței sau a amestecului

Produsul nu a fost clasificat ca periculos în baza dispozițiilor a Regulamentului (CE) 1272/2008 (CLP).  
Produsul, oricum, conține substanțe periculoase într-o astfel de concentrație încât să fie declarate în secția 3, cere o fișă de date de siguranță cu informații adecvate, în conformitate cu Regulamentul (UE) 2020/878.

Clasificarea și indicarea pericolului: --

##### 2.2. Elemente pentru etichetă

Etichetare de pericol conform Regulamentului (CE) 1272/2008 (CPL) și modificările următoare și adecvări.

Pictograme de pericol: --

Cuvinte de avertizare: --

Fraze de pericol:

**EUH210**  
**EUH208**

Fișa cu date de securitate disponibilă la cerere.  
Conține: MASĂ DE REACȚIE COMPUSĂ DIN 5- CLORO-2-METIL-2H-IZOTIAZOL-3-ONĂ ȘI 2-METIL-2H-IZOTIAZOL-3-ONĂ (3:1)  
Poate provoca o reacție alergică.

Fraze de precauție: --

# VOLTECO S.p.A

## CRYP - CRYSTAL POOL

Revizia nr.3  
Data reviziei 29/10/2024  
Imprimată în 26/11/2024  
Pagina nr. 2 / 12  
Înlocuiește revizuirea:2 (Data reviziei 29/02/2024)

RO

### SECȚIUNEA 2. Identificarea pericolelor ... / >>

#### 2.3. Alte pericole

În baza datelor disponibile, produsul nu conține substanțe PBT sau vPvB în procentaj  $\geq$  de 0,1%.

Produsul nu conține substanțe cu proprietăți care perturbă sistemul endocrin, într-o concentrație  $\geq$  0,1%.

### SECȚIUNEA 3. Compoziție/informații privind componenții

#### 3.2. Amestecuri

Conține:

Identificare	x = Conc. %	Clasificare (CE) 1272/2008 (CLP)
<b>2-BUTOXIETANOL</b>		
INDEX 603-014-00-0	$1 \leq x < 3$	Acute Tox. 3 H331, Acute Tox. 4 H302, Eye Irrit. 2 H319, Iritarea pielii 2 H315 LD50 Oral: 1200 mg/kg, LC50 Inhalare vaporilor: 3 mg/l/4h
CE 203-905-0		
CAS 111-76-2		
<b>ETILENGLICOL</b>		
INDEX 603-027-00-1	$1 \leq x < 3$	Acute Tox. 4 H302 ETA Oral: 500 mg/kg
CE 203-473-3		
CAS 107-21-1		
<b>MASĂ DE REACȚIE COMPUSĂ DIN 5- CLORO-2-METIL-2H-IZOTIAZOL-3-ONĂ ȘI 2-METIL-2H-IZOTIAZOL-3-ONĂ (3:1)</b>		
INDEX 613-167-00-5	$0 < x < 0,0015$	Acute Tox. 2 H310, Acute Tox. 2 H330, Acute Tox. 3 H301, Corodarea pielii 1C H314, Eye Dam. 1 H318, Skin Sens. 1A H317, Aquatic Acute 1 H400 M=100, Aquatic Chronic 1 H410 M=100, EUH071, Notă de clasificare în conformitate cu Anexa VI la Regulamentul CLP: B Corodarea pielii 1C H314: $\geq 0,6\%$ , Iritarea pielii 2 H315: $\geq 0,06\% - < 0,6\%$ , Skin Sens. 1A H317: $\geq 0,0015\%$ , Eye Dam. 1 H318: $\geq 0,6\%$ , Eye Irrit. 2 H319: $\geq 0,06\% - < 0,6\%$ ETA Oral: 100 mg/kg, LD50 Dermal: 87,12 mg/kg, LC50 Inhalare aburilor/pulberilor: 0,171 mg/l/4h
CE		
CAS 55965-84-9		

Textul complet al indicațiilor de pericol (H) se găsesc în secția 16 a fișei.

### SECȚIUNEA 4. Măsurile de prim ajutor

#### 4.1. Descrierea măsurilor de prim ajutor

Nu sunt preconizate efecte care să necesite punerea în aplicare a măsurilor speciale de prim ajutor. Informațiile care urmează sunt indicații practice privind comportamentul corect în caz de contact cu produsul chimic chiar și nepericulos.

În cazul în care există îndoieli sau în prezența unor simptome, contactați un medic și prezentați-i acest document.

În cazul în care simptomele sunt grave, cereți intervenția imediată a primului ajutor sanitar.

OCHII: Dacă aveți lentile de contact, scoateți-le dacă operațiunea poate fi efectuată cu ușurință. Spălați-vă imediat abundant cu apă timp de cel puțin 15 minute, deschinzând bine pleoapele. Consultați imediat un medic.

PIELEA: Scoateți îmbrăcămintea contaminată. Spălați imediat și temeinic cu apă curentă (și săpun, dacă este posibil). Consultați medicul.

Evitați contactul ulterior cu îmbrăcămintea contaminată.

INGESTIA: Nu provocați vomă dacă nu ați fost autorizat în mod expres de medic. Nu administrați nimic pe cale orală dacă persoana este inconștientă. Consultați imediat un medic.

INHALAREA: Conduceți persoana la aer deschis, departe de locul în care s-a produs accidentul. Consultați imediat un medic.

#### Protecția salvatorilor

Se recomandă ca salvatorul să îmbrace echipamentul de protecție individuală atunci când acționează pentru a acorda ajutorul victimei care a fost expusă la o substanță chimică sau la un amestec. Natura acestor protecții depinde de pericolozitatea substanței sau a amestecului, de felul expunerii și de intensitatea contaminății. În lipsa altor indicații mai specifice, se recomandă utilizarea mănușilor de unică folosință în cazul unei posibile contaminări cu lichidele biologice. Pentru tipologia de DPI adecvate pentru caracteristicile substanței sau amestecului, consultați secțiunea 8.

#### 4.2. Cele mai importante simptome și efecte, atât acute, cât și întârziate

Nu se cunosc informații specifice privind simptomele și efectele provocate de produs.

EFECTE ÎNTÂRZIATE: În baza informațiilor la dispoziție în acest moment, nu se cunosc efecte întârziate după expunerea la acest produs.

#### 4.3. Indicații privind orice fel de asistență medicală imediată și tratamentele speciale necesare

În cazul în care apar simptome, acute sau întârziate, consultați un medic.

# VOLTECO S.p.A

## CRYP - CRYSTAL POOL

Revizia nr.3  
Data reviziei 29/10/2024  
Imprimată în 26/11/2024  
Pagina nr. 3 / 12  
Înlocuiește revizuirea:2 (Data reviziei 29/02/2024)

RO

### SECȚIUNEA 4. Măsurile de prim ajutor ... / >>

Ce anume trebuie să aveți la locul de muncă pentru tratamentul specific și imediat

Apă curentă pentru spălarea pielii și a ochilor.

### SECȚIUNEA 5. Măsurile de combatere a incendiilor

#### 5.1. Mijloace de stingere a incendiilor

##### MIJLOACELE ADECVATE DE STINGERE

Mijloacele adecvate de stingere sunt cele tradiționale: anhidridă carbonică, spumă, pulbere și apă nebulizată.

##### MIJLOACELE DE STINGERE NEPOTRIVITE

Nici unul în mod deosebit.

#### 5.2. Pericole speciale cauzate de substanța sau de amestecul în cauză

##### PERICOLE DATORATE EXPLOZIEI ÎN CAZ DE ACCIDENT

A se evita respirarea produsului de combustie.

#### 5.3. Recomandări destinate pompierilor

##### INFORMAȚII GENERALE

Răciți cu jeturi de apă recipientele pentru a evita descompunerea produsului și degajarea de substanțe potențial periculoase pentru sănătate.

Îmbrăcați întotdeauna echipamentul de protecție antiincendiu. Strângeți apa de stingere deoarece nu trebuie să se descarce în canalizare.

Eliminați apa contaminată folosită pentru stingere și reziduurile incendiului în conformitate cu normele în vigoare.

##### ECHIPAMENTUL

Echipament normal pentru lupta împotriva incendiilor, cum ar fi autorespirator cu aer comprimat cu circuit deschis (EN 137), costum de protecție ignifug (EN 469), mănuși ignifuge (EN 659) și cizme pentru Pompieri (HO A29 sau A30).

### SECȚIUNEA 6. Măsurile de luat în caz de dispersie accidentală

#### 6.1. Precauții personale, echipament de protecție și proceduri de urgență

Blocați pierderile dacă nu este pericol.

A se folosi echipament de protecție adecvat (incluse dispozitivele de protecție individuală pe care le puteți găsi la secțiunea 8 a fișei de date de siguranță) în scopul de a preveni contaminarea pielii, a ochilor și a îmbrăcăminții personale. Aceste indicații sunt valabile atât pentru lucrători cât și pentru intervențiile de urgență.

#### 6.2. Precauții pentru mediul înconjurător

Împiedicați ca produsul să pătrundă în canalizare, în apele de suprafață, în pânzele freatice.

#### 6.3. Metode și material pentru izolarea incendiilor și pentru curățenie

Aspirați produsul care a ieșit într-un recipient potrivit. Evaluați compatibilitatea recipientului pe care îl utilizați, cu produsul, controlând la secțiunea 10. Absorbiți produsul care a rămas cu material absorbant inert.

Aerisiți bine zona implicată în pierdere. Distrugerea materialului contaminat trebuie să fie efectuată în conformitate cu prescrierile de la secțiunea 13.

#### 6.4. Trimitere la alte secțiuni

Alte informații cu privire la protecția individuală și distrugerea produsului, le găsiți în secțiunile 8 și 13.

### SECȚIUNEA 7. Manipularea și depozitarea

#### 7.1. Precauții pentru manipularea în condiții de siguranță

Produsul se manipulează după ce au fost consultate toate paragrafele acestei fișe de siguranță. Evitați dispersia produsului în ambient. Este interzis în timpul utilizării consumarea mâncării, băuturii cât și fumatul. Dezabracăți-vă de hainele contaminate și de echipamentul de protecție înainte de a intra în zonele în care se mănâncă.

#### 7.2. Condiții de depozitare în condiții de siguranță, inclusiv eventuale incompatibilități

A se păstra în recipientul original. A se păstra recipientele închise și într-un loc ventilat bine, și protejat de lumina directă a soarelui. Păstrați recipientele departe de eventuale materiale incompatibile pe care le găsiți la secțiunea 10.

#### 7.3. Utilizare (utilizări) finală (finale) specifică (specifice)

Informații nedisponibile

# VOLTECO S.p.A

## CRYP - CRYSTAL POOL

Revizia nr.3  
Data reviziei 29/10/2024  
Imprimată în 26/11/2024  
Pagina nr. 4 / 12  
Înlocuiește revizuirea:2 (Data reviziei 29/02/2024)

RO

### SECȚIUNEA 8. Controale ale expunerii/protecția personală

#### 8.1. Parametri de control

Referințe normative:

DEU	Deutschland	Forschungsgemeinschaft MAK- und BAT-Werte-Liste 2022 Ständige Senatskommission zur Prüfung gesundheitsschädlicher Arbeitsstoffe Mitteilung 58
ESP	Espania	Límites de exposición profesional para agentes químicos en España 2023
FRA	France	Valeurs limites d'exposition professionnelle aux agents chimiques en France Décret n° 2021-1849 du 28 décembre 2021
HRV	Hrvatska	Pravilnik o izmjenama i dopunama Pravilnika o zaštiti radnika od izloženosti opasnim kemikalijama na radu, graničnim vrijednostima izloženosti i biološkim graničnim vrijednostima (NN 1/2021)
ITA	Italia	Decreto Legislativo 9 Aprile 2008, n.81
NLD	Nederland	Arbeidsomstandighedenregeling. Lijst van wettelijke grenswaarden op grond van de artikelen 4.3, eerste lid, en 4.16, eerste lid, van het Arbeidsomstandighedenbesluit
POL	Polska	Rozporządzenie ministra rozwoju, pracy i technologii z dnia 18 lutego 2021 r. Zmieniające rozporządzenie w sprawie najwyższych dopuszczalnych stężeń i natężeń czynników szkodliwych dla zdrowia w środowisku pracy
ROU	România	Hotărârea nr. 53/2021 pentru modificarea hotărârii guvernului nr. 1.218/2006, precum și pentru modificarea și completarea hotărârii guvernului nr. 1.093/2006
RUS	Россия	ПОСТАНОВЛЕНИЕ от 13 февраля 2018 г. N 25 ОБ УТВЕРЖДЕНИИ ГИГИЕНИЧЕСКИХ НОРМАТИВОВ ГН 2.2.5.3532-18 "ПРЕДЕЛЬНО ДОПУСТИМЫЕ КОНЦЕНТРАЦИИ (ПДК) ВРЕДНЫХ ВЕЩЕСТВ В ВОЗДУХЕ РАБОЧЕЙ ЗОНЫ"
SVN	Slovenija	Pravilnik o varovanju delavcev pred tveganji zaradi izpostavljenosti kemičnim snovem pri delu (Uradni list RS, št. 100/01, 39/05, 53/07, 102/10, 43/11 – ZVZD-1, 38/15, 78/18 in 78/19)
GBR	United Kingdom	EH40/2005 Workplace exposure limits (Fourth Edition 2020)
EU	OEL EU	Directiva (UE) 2022/431; Directiva (UE) 2019/1831; Directiva (UE) 2019/130; Directiva (UE) 2019/983; Directiva (UE) 2017/2398; Directiva (UE) 2017/164; Directiva 2009/161/UE; Directiva 2006/15/CE; Directiva 2004/37/CE; Directiva 2000/39/CE; Directiva 98/24/CE; Directiva 91/322/CEE.
	TLV-ACGIH	ACGIH 2023

#### MASĂ DE REACȚIE COMPUSĂ DIN 5- CLORO-2-METIL-2H-IZOTIAZOL-3-ONĂ ȘI 2-METIL-2H-IZOTIAZOL-3-ONĂ (3:1)

##### Valoare limită de prag

Tipul	Tara	TWA/8h		STEL/15min		Note / Observații
		mg/m3	ppm	mg/m3	ppm	
MAK	DEU	0,2		0,4		INHALAB

#### 2-BUTOXIETANOL

##### Valoare limită de prag

Tipul	Tara	TWA/8h		STEL/15min		Note / Observații
		mg/m3	ppm	mg/m3	ppm	
AGW	DEU	49	10	98	20	PIELE
MAK	DEU	49	10	98	20	PIELE Hinweis
VLA	ESP	98	20	245	50	PIELE
VLEP	FRA	49	10	246	50	PIELE
GVI/KGVI	HRV	98	20	246	50	PIELE
VLEP	ITA	98	20	246	50	PIELE
TGG	NLD	100		246		PIELE
NDS/NDSch	POL	98		200		PIELE
TLV	ROU	98	20	246	50	PIELE
ПДК	RUS			10		n
MV	SVN	98	20	246	50	PIELE
WEL	GBR	123	25	246	50	PIELE
OEL	EU	98	20	246	50	PIELE
TLV-ACGIH		97	20			

# VOLTECO S.p.A

## CRYP - CRYSTAL POOL

Revizia nr.3  
Data reviziei 29/10/2024  
Imprimată în 26/11/2024  
Pagina nr. 5 / 12  
Înlocuiește revizuirea:2 (Data reviziei 29/02/2024)

RO

### SECȚIUNEA 8. Controale ale expunerii/protecția personală ... / >>

#### ETILENGLICOL

##### Valoare limită de prag

Tipul	Tara	TWA/8h		STEL/15min		Note / Observații
		mg/m3	ppm	mg/m3	ppm	
AGW	DEU	26	10	52	20	PIELE 11
MAK	DEU	26	10	52	20	PIELE
VLA	ESP	52	20	104	40	PIELE
VLEP	FRA	52	20	104	40	PIELE
GVI/KGVI	HRV	52	20	104	40	PIELE
VLEP	ITA	52	20	104	40	PIELE
TGG	NLD	52		104		PIELE damp
NDS/NDSch	POL	15		50		PIELE
TLV	ROU	52	20	104	40	PIELE
ПДК	RUS	5		10		n + a
MV	SVN	52	20	104	40	PIELE
WEL	GBR	52	20	104	40	PIELE
OEL	EU	52	20	104	40	PIELE
TLV-ACGIH			25		50	
TLV-ACGIH				10		INHALAB

Legendă:

(C) = CEILING ; INHALAB = Frație Inhalabilă ; RESPIR = Frație Respirabilă ; TORAC = Frație Toracică.

### 8.2. Controale ale expunerii

Considerând că folosirea măsurilor tehnice adecvate ar trebui să aibă întotdeauna prioritatea față de echipamentele de protecție personală, asigurați o bună aerisire a locului de muncă folosind o aspirație locală eficientă.

#### PROTECȚIA MĂINILOR

A se proteja mâinile cu mănuși de lucru de categoria III.

La alegerea materialului mănușilor de lucru (a se vedea standardul EN 374) trebuie luate în considerare următoarele aspecte: compatibilitate, degradare, timp de permeabilitate.

În cazul în care se vor folosi preparate, rezistența mănușilor de muncă trebuie să fie verificată înainte de a fi folosite deoarece pot exista factori neprevizibili. Mănușile au un termen de uzură care depinde de durata de expunere.

#### PROTECȚIA PIELII

Îmbrăcați echipamentul de lucru cu mânecii lungi și încălțăminte de protecție de folosință profesională de categoria I (conform Regulation 2016/425 și normei EN ISO 20344). Spălați-vă cu apă și săpun după ce v-ați scos echipamentul de protecție.

#### PROTECȚIA OCHILOR

Se recomandă utilizarea ochelarilor protectivi ermetici (a se vedea standardul EN ISO 16321).

#### PROTECȚIA CĂILOR RESPIRATORII

Utilizarea mijloacelor de protecție a căilor respiratorii este necesară în cazul în care măsurile tehnice adoptate nu sunt suficiente pentru a limita expunerea lucrătorului la valorile de prag luate în considerație. Se recomandă utilizarea unei măști cu filtru de tip A a cărei clasă (1, 2 o 3) va trebui să fie aleasă în funcție de limita concentrației pe care o utilizați. (a se vedea standardul EN 14387).

În cazul în care substanța luată în considerație este inodoră sau la pragul olfactiv este mai mare decât TLV-TWA aferent și în caz de urgență, a se utiliza autorespiratoarele cu aer comprimat cu circuit deschis (ref. norma EN 137) sau un respirator cu priză de aer externă (ref. norma EN 138). Pentru o alegere corectă a dispozitivului de protecție a căilor respiratorii, a se consulta norma EN 529.

#### CONTROALE DE EXPUNERE AMBIENTALĂ

Emissiile de la procesele productive, cuprinse cele de la paratura de ventilație, ar trebui să fie controlate pentru a respecta normativa de tutelare a ambientului.

### SECȚIUNEA 9. Proprietățile fizice și chimice

#### 9.1. Informații privind proprietățile fizice și chimice de bază

Proprietățile	Valoare	Informații
Starea Fizică	lichid	
Culoare	a doua mapa	
Miros	caracteristic	
Pragul de acceptare a mirosului	nu se aplică	
Punctul de topire / punctul de înghețare	nu se aplică	
Punctul inițial de fierbere	104 °C	
Inflamabilitatea	nu se aplică	
Limita inferioară de explozie	nu se aplică	
Limita superioară de explozie	nu se aplică	
Punctul de inflamabilitate	> 60 °C	Motiv pentru lipsa datelor: la substanța non è infiammabile
Temperatura de autoaprindere	204 °C	
Temperatura de descompunere	nu se aplică	
pH	8,5	

# VOLTECO S.p.A

## CRYP - CRYSTAL POOL

Revizia nr.3  
Data revizie 29/10/2024  
Imprimată în 26/11/2024  
Pagina nr. 6 / 12  
Înlocuiește revizuirea:2 (Data revizie 29/02/2024)

RO

### SECȚIUNEA 9. Proprietățile fizice și chimice ... / >>

Viscozitatea cinematică	nu se aplică	
Viscozitatea dinamică	nu se aplică	
Solubilitate	nu se aplică	
Coefficientul de partiție: n-octanol/apă	nu se aplică	
Presiunea vaporilor	2309 Pa	
Densitate și/sau densitate relativă	1,3493 kg/dm <sup>3</sup>	Temperatură: 20 °C
Densitatea relativă a vaporilor	nu se aplică	
Caracteristicile particulei	nu se aplică	

#### 9.2. Alte informații

9.2.1. Informații cu privire la clasele de pericol fizic

Informații nedisponibile

9.2.2. Alte caracteristici de siguranță

Informații nedisponibile

### SECȚIUNEA 10. Stabilitate și reactivitate

#### 10.1. Reactivitate

Nu sunt prezente pericole deosebite de reacție cu alte substanțe în condiții normale de utilizare.

2-BUTOXIETANOL

Se descompune sub efectul căldurii.

ETILENGLICOL

Absoarbe umiditatea din atmosferă. Se descompune la temperaturi de peste 200°C/392°F.

#### 10.2. Stabilitate chimică

Produsul este stabil în condiții normale de utilizare și de stocare.

#### 10.3. Posibilitatea de reacții periculoase

În condiții normale de utilizare și stocare, nu sunt previzibile reacții periculoase.

2-BUTOXIETANOL

Poate intra în reacție periculoasă cu: aluminiu, agenți oxidanți. Formează peroxizi cu: aer.

ETILENGLICOL

Pericol de explozie în caz de contact cu: acid percloric. Poate intra în reacție periculoasă cu: acid clorosulfonic, hidroxid de sodiu, acid sulfuric, pentasulfură de fosfor, oxid de crom (III), clorură de cromil, perclorat de potasiu, bicromat de potasiu, peroxid de sodiu, aluminiu. Formează amestecuri explozive cu: aer.

#### 10.4. Condiții de evitat

Nici una în mod deosebit. Respectați totuși precauțiile obișnuite referitoare la produsele chimice.

2-BUTOXIETANOL

A se evita expunerea la: surse de căldură, foc deschis.

ETILENGLICOL

A se evita expunerea la: surse de căldură, foc deschis.

#### 10.5. Materiale incompatibile

Informații nedisponibile

#### 10.6. Produși de descompunere periculoși

2-BUTOXIETANOL

Poate dezvolta: hidrogen.

ETILENGLICOL

Poate dezvolta: hidroxiacetaldehidă, glioxal, acetaldehidă, metan, monoxid de carbon, hidrogen.

### SECȚIUNEA 11. Informații toxicologice

În lipsă de date referitoare la toxicologia experimentală asupra produsului, eventualele pericole ale produsului pentru sănătate au fost evaluate în baza proprietăților substanțelor pe care le conține, în conformitate cu cerințele normelor de referință pentru clasificare.

De aceea trebuie să țineți cont de concentrațiile fiecărei substanțe periculoase care eventual a fost citată la secția 3, pentru a evalua efectele

# VOLTECO S.p.A

## CRYP - CRYSTAL POOL

Revizia nr.3  
Data reviziei 29/10/2024  
Imprimată în 26/11/2024  
Pagina nr. 7 / 12  
Înlocuiește revizuirea:2 (Data reviziei 29/02/2024)

RO

### SECȚIUNEA 11. Informații toxicologice ... / >>

toxicologice ce derivă din expunerea la produs.

#### 11.1. Informații privind clasele de pericol definite în Regulamentul (CE) nr. 1272/2008

##### Metabolism, toxicocinetică, mecanism de acțiune și alte informații

Informații nedisponibile

##### Informații privind căile probabile de expunere

ETILENGLICOL

LUCRĂTORI: inhalare; contactul cu pielea.

POPULAȚIE: inhalarea aerului ambiental, contactul cu pielea al produselor care conțin substanța.

##### Efectele întârziate și cele imediate cunoscute, precum și efectele cronice induse de o expunere pe termen lung și de o expunere pe termen scurt

ETILENGLICOL

Ingerarea stimulează inițial sistemul nervos central, stare înlocuită apoi de o etapă de depresie. Se pot produce afecțiuni ale rinichilor, cu anurie și uremie. Simptomele expunerii excesive sunt: stări de vomă, somnolență, dificultate în respirație, convulsii. Doza letală pentru oameni este de aproximativ 1,4 ml/kg.

##### Efecte interactive

Informații nedisponibile

##### TOXICITATEA ACUTĂ

ATE (Inhalare - vaporilor) a amestecului:	> 20 mg/l
ATE (Oral) a amestecului:	>2000 mg/kg
ATE (Dermal) a amestecului:	Neclasificat (fără componente semnificative)

MASĂ DE REACȚIE COMPUSĂ DIN 5- CLORO-2-METIL-2H-IZOTIAZOL-3-ONĂ ȘI 2-METIL-2H-IZOTIAZOL-3-ONĂ (3:1)

LD50 (Dermal): 87,12 mg/kg Rabbit

LD50 (Oral): 457 mg/kg Rat

LC50 (Inhalare aburilor/pulberilor): 0,171 mg/l/4h Rat

2-BUTOXIETANOL

LD50 (Oral): 1200 mg/kg Guinea pig

LC50 (Inhalare vaporilor): 3 mg/l/4h Rat

ETILENGLICOL

LD50 (Dermal): 9530 mg/kg Rabbit

LD50 (Oral): > 2000 mg/kg Rat

ETA (Oral): 500 mg/kg estimare din tabelul 3.1.2 din Anexa I a CLP  
(cifră folosită pentru estimarea toxicității acute a amestecului)

##### CORODAREA / IRITAREA PIELII

Nu îndeplinește criteriile clasificării în această clasă de pericol

##### LEZAREA GRAVĂ / IRITAREA OCHILOR

Nu îndeplinește criteriile clasificării în această clasă de pericol

##### SENSIBILIZAREA CĂILOR RESPIRATORII SAU A PIELII

Poate provoca o reacție alergică.

Conține:

MASĂ DE REACȚIE COMPUSĂ DIN 5- CLORO-2-METIL-2H-IZOTIAZOL-3-ONĂ ȘI 2-METIL-2H-IZOTIAZOL-3-ONĂ (3:1)

##### MUTAGENITATEA CELULELOR GERMINATIVE

Nu îndeplinește criteriile clasificării în această clasă de pericol

##### CANCERIGENITATEA

Nu îndeplinește criteriile clasificării în această clasă de pericol

# VOLTECO S.p.A

## CRYP - CRYSTAL POOL

Revizia nr.3  
Data revizie 29/10/2024  
Imprimată în 26/11/2024  
Pagina nr. 8 / 12  
Înlocuiește revizuirea:2 (Data revizie 29/02/2024)

RO

### SECȚIUNEA 11. Informații toxicologice ... / >>

#### ETILENGLICOL

Studiile disponibile nu au evidențiat un potențial carcinogen. Conform unui studiu privind carcinogenitatea cu durată de doi ani, desfășurat de Programul Național de Toxicologie din Statele Unite (NTP), în care etilenglicolul a fost administrat în hrană, nu s-a observat "nicio activitate carcinogenică" în cazul șoarecilor femele și masculi B6C3F1 (NTP, 1993).

#### TOXICITATEA PENTRU REPRODUCERE

Nu îndeplinește criteriile clasificării în această clasă de pericol

#### (STOT) TOXICITATE ASUPRA ORGANELOR ȚINTĂ SPECIFICE - EXPUNERE UNICĂ

Nu îndeplinește criteriile clasificării în această clasă de pericol

#### (STOT) TOXICITATE ASUPRA ORGANELOR ȚINTĂ SPECIFICE - EXPUNERE REPETATĂ

Nu îndeplinește criteriile clasificării în această clasă de pericol

#### PERICOL PRIN ASPIRARE

Nu îndeplinește criteriile clasificării în această clasă de pericol

### 11.2. Informații privind alte pericole

Pe baza datelor disponibile, produsul nu conține substanțe listate în principalele liste europene cu perturbatori endocrini potențiali sau suspecți a avea efecte asupra sănătății umane în curs de evaluare.

### SECȚIUNEA 12. Informații ecologice

Utilizați după bunele practici de muncă evitând imprăștierea produsului în mediul înconjurător. Avizați autoritățile competente dacă produsul a atins cursuri de apă sau dacă a contaminat solul sau vegetația.

#### 12.1. Toxicitatea

MASĂ DE REACȚIE COMPUSĂ DIN 5- CLORO-2-METIL-2H-IZOTIAZOL-3-ONĂ ȘI 2-METIL-2H-IZOTIAZOL-3-ONĂ (3:1)	
LC50 - Pești	0,19 mg/l/96h Oncorhynchus mykiss
EC50 - Crustacee	0,16 mg/l/48h Daphnia magna
EC50 - Alge / Plante Acvatice	0,0052 mg/l/72h Skeletonema costatum
NOEC Cronic pentru Pești	0,02 mg/l Danio rerio
NOEC Cronic pentru Crustacee	0,1 mg/l Daphnia magna
NOEC Cronic pentru Alge/ Plante Acvatice	0,00049 mg/l Skeletonema costatum

#### 12.2. Persistența și degradabilitatea

MASĂ DE REACȚIE COMPUSĂ DIN 5- CLORO-2-METIL-2H-IZOTIAZOL-3-ONĂ ȘI 2-METIL-2H-IZOTIAZOL-3-ONĂ (3:1)	
Solubilitate în apă	> 10000 mg/l
NU rapid degradabil	

2-BUTOXIETANOL	
Solubilitate în apă	1000 - 10000 mg/l
Rapid degradabil	

ETILENGLICOL	
Solubilitate în apă	1000 - 10000 mg/l
Rapid degradabil	

#### 12.3. Potențialul de bioacumulare

MASĂ DE REACȚIE COMPUSĂ DIN 5- CLORO-2-METIL-2H-IZOTIAZOL-3-ONĂ ȘI 2-METIL-2H-IZOTIAZOL-3-ONĂ (3:1)	
Coeficientul de partiție: n-octanol/apă	0,75
BCF	< 54

2-BUTOXIETANOL	
Coeficientul de partiție: n-octanol/apă	0,81

ETILENGLICOL	
Coeficientul de partiție: n-octanol/apă	-1,36



# VOLTECO S.p.A

## CRYP - CRYSTAL POOL

Revizia nr.3  
Data revizie 29/10/2024  
Imprimată în 26/11/2024  
Pagina nr. 9 / 12  
Înlocuiește revizuirea:2 (Data revizie 29/02/2024)

RO

### SECȚIUNEA 12. Informații ecologice ... / >>

#### 12.4. Mobilitatea în sol

Informații nedisponibile

#### 12.5. Rezultatele evaluărilor PBT și vPvB

În baza datelor disponibile, produsul nu conține substanțe PBT sau vPvB în procentaj  $\geq$  de 0,1%.

#### 12.6. Proprietăți de perturbator endocrin

Pe baza datelor disponibile, produsul nu conține substanțe listate în principalele liste europene cu perturbatori endocrini potențiali sau suspecți a avea efecte asupra mediului în curs de evaluare.

#### 12.7. Alte efecte adverse

Informații nedisponibile

### SECȚIUNEA 13. Considerații privind eliminarea

#### 13.1. Metode de tratare a deșeurilor

Dacă este posibil, refolosiți. Deșeurile produsului sunt considerate deșeuri speciale ne periculoase. Eliminarea trebuie să fie încredințată unei societăți autorizată gestiunii deșeurilor, în respectul normativei naționale și eventual locală.  
**AMBALAJE CONTAMINATE**  
Ambalajele contaminate trebuie să fie trimise pentru a fi recuperate sau eliminate în respectul normelor naționale în ceea ce privește gestiunea deșeurilor.

### SECȚIUNEA 14. Informații referitoare la transport

Produsul nu trebuie considerat periculos conform dispozițiilor în vigoare în materie de transport de marfuri periculoase: rutier (A.D.R.), feroviar (RID), pe mare (IMDG Code) și aerian (IATA).

#### 14.1. Numărul ONU sau numărul de identificare

nu se aplică

#### 14.2. Denumirea corectă ONU pentru expediție

nu se aplică

#### 14.3. Clasa (clasele) de pericol pentru transport

nu se aplică

#### 14.4. Grupul de ambalare

nu se aplică

#### 14.5. Pericole pentru mediul înconjurător

nu se aplică

#### 14.6. Precauții speciale pentru utilizatori

nu se aplică

#### 14.7. Transportul maritim în vrac în conformitate cu instrumentele OMI

Informații nepertinente

### SECȚIUNEA 15. Informații de reglementare

#### 15.1. Regulamente/legislație în domeniul securității, al sănătății și al mediului specifice (specifică) pentru substanța sau amestecul în cauză

Categorie Seveso - Directiva 2012/18/UE: Niciuna

Restricții cu privire la produsul sau la substanțele cuprinse în Anexa XVII Regulamentul (CE) 1907/2006

Lista substanțe cuprinse

Punct	75	MASĂ DE REACȚIE COMPUSĂ DIN 5- CLORO-2-METIL-2H-IZOTIAZOL-3-ONĂ ȘI 2-METIL-2H-IZOTIAZOL-3-ONĂ (3:1)
Punct	75	2-BUTOXIETANOL

Regulamentul (UE) 2019/1148 - privind comercializarea și utilizarea precursorilor de explozivi  
nu se aplică

Lista substanțe candidate (Art. 59 REACH)

În baza datelor disponibile, produsul nu conține substanțe SVHC în procentaj  $\geq$  de 0,1%.

Substanțe supuse eliberării autorizației (Anexa XIV REACH)

Niciuna

Substanțe supuse obligației de comunicare a exportului Regulamentul (UE) 649/2012:

Niciuna

Substanțe supuse Convenției de la Rotterdam:

Niciuna

Substanțe supuse Covenției de la Stockholm:

Niciuna

Controale sanitare

Informații nedisponibile

#### 15.2. Evaluarea securității chimice

Nu a fost efectuată o evaluare a siguranței chimice pentru preparatul/pentru substanțele indicate la secțiunea 3.

### SECȚIUNEA 16. Alte informații

Textul indicațiilor de pericol (H) citate secțiunile 2-3 din fișă:

<b>Acute Tox. 2</b>	Toxicitate acută, categoria 2
<b>Acute Tox. 3</b>	Toxicitate acută, categoria 3
<b>Acute Tox. 4</b>	Toxicitate acută, categoria 4
<b>Corodarea pielii 1C</b>	Corodarea pielii, categoria 1C
<b>Corodarea pielii 1</b>	Corodarea pielii, categoria 1
<b>Eye Dam. 1</b>	Lezarea gravă a ochilor, categoria 1
<b>Eye Irrit. 2</b>	Iritarea ochilor, categoria 2
<b>Iritarea pielii 2</b>	Iritarea pielii, categoria 2
<b>Skin Sens. 1A</b>	Sensibilizarea pielii, categoria 1A
<b>Aquatic Acute 1</b>	Periculos pentru mediul acvatic, toxicitate acută, categoria 1
<b>Aquatic Chronic 1</b>	Periculos pentru mediul acvatic, toxicitate cronică, categoria 1
<b>H310</b>	Mortal în contact cu pielea.
<b>H330</b>	Mortal în caz de inhalare.
<b>H301</b>	Toxic în caz de înghițire.
<b>H331</b>	Toxic în caz de inhalare.
<b>H302</b>	Nociv în caz de înghițire.
<b>H314</b>	Provoacă arsuri grave ale pielii și lezarea ochilor.
<b>H318</b>	Provoacă leziuni oculare grave.
<b>H319</b>	Provoacă o iritare gravă a ochilor.
<b>H315</b>	Provoacă iritarea pielii.
<b>H317</b>	Poate provoca o reacție alergică a pielii.
<b>H400</b>	Foarte toxic pentru mediul acvatic.

# VOLTECO S.p.A

## CRYP - CRYSTAL POOL

Revizia nr.3  
Data revizie 29/10/2024  
Imprimată în 26/11/2024  
Pagina nr. 11 / 12  
Înlocuiește revizuirea:2 (Data revizie 29/02/2024)

RO

### SECȚIUNEA 16. Alte informații ... / >>

**H410** Foarte toxic pentru mediul acvatic cu efecte pe termen lung.  
**EUH071** Corosiv pentru căile respiratorii.  
**EUH210** Fișa cu date de securitate disponibilă la cerere.

#### LEGENDĂ:

- ADR: Acord european privind transportul rutier de mărfuri periculoase
- ATE / ETA: Estimarea Toxicității Acute
- CAS: Numărul de Chemical Abstract Service
- CE50: Concentrație care crează efect asupra la 50% din populația supusă testării
- CE: Număr de identificare în ESIS arhiva europeană a substanțelor existente)
- CLP: Regulamentul (CE) 1272/2008
- DNEL: Nivel derivat fără efect
- EmS: Emergency Schedule
- GHS: Sistem armonizat global pentru clasificarea și etichetarea produselor chimice
- IATA DGR: Regulamentul privind transportul de mărfuri periculoase al Asociației internaționale a transportului aerian
- IC50: Concentrație de imobilizare de 50% din populația supusă la test
- IMDG: Cod maritim internațional pentru transportul de mărfuri periculoase
- IMO: International Maritime Organization
- INDEX: Număr de identificare din Anexa VI de la CLP
- LC50: Concentrație letală 50%
- LD50: Doză letală 50%
- OEL: Limită de expunere ocupațională
- PBT: Persistent, bioacumulativ și toxic
- PEC: Concentrație previzibilă în mediu
- PEL: Limită previzibilă de expunere
- PMT: Persistent, mobil și toxic
- PNEC: Concentrație previzibilă fără efecte
- REACH: Regulamentul (CE) 1907/2006
- RID: Regulament privind transportul feroviar de mărfuri periculoase
- TLV: Valoare limită de prag
- TLV CEILING: Concentrație care nu trebuie să fie depășită nici un moment în timpul expunerii ocupaționale.
- TWA: Limită de expunere mediu ponderat
- TWA STEL: Limită de expunere pe termen scurt
- VOC: Compus organic volatil
- vPvB: Foarte persistent și foarte biocumulativ
- vPvM: Foarte persistent și foarte mobil
- WGK: Wassergefährdungsklassen (Deutschland).

#### BIBLIOGRAFIE GENERALA:

1. Regulamentul (CE) 1907/2006 of the European Parliament (REACH)
2. Regulamentul (CE) 1272/2008 of the European Parliament (CLP)
3. Regulamentul (UE) 2020/878 (Regulamentul REACH, Anexa II)
4. Regulamentul (CE) 790/2009 of the European Parliament (I Atp. CLP)
5. Regulamentul (UE) 286/2011 of the European Parliament (II Atp. CLP)
6. Regulamentul (UE) 618/2012 of the European Parliament (III Atp. CLP)
7. Regulamentul (UE) 487/2013 of the European Parliament (IV Atp. CLP)
8. Regulamentul (UE) 944/2013 of the European Parliament (V Atp. CLP)
9. Regulamentul (UE) 605/2014 of the European Parliament (VI Atp. CLP)
10. Regulamentul (UE) 2015/1221 of the European Parliament (VII Atp. CLP)
11. Regulamentul (UE) 2016/918 of the European Parliament (VIII Atp. CLP)
12. Regulamentul (UE) 2016/1179 (IX Atp. CLP)
13. Regulamentul (UE) 2017/776 (X Atp. CLP)
14. Regulamentul (UE) 2018/669 (XI Atp. CLP)
15. Regulamentul (UE) 2019/521 (XII Atp. CLP)
16. Regulamentul delegat (UE) 2018/1480 (XIII Atp. CLP)
17. Regulation (UE) 2019/1148
18. Regulamentul delegat (UE) 2020/217 (XIV Atp. CLP)
19. Regulamentul delegat (UE) 2020/1182 (XV Atp. CLP)
20. Regulamentul delegat (UE) 2021/643 (XVI Atp. CLP)
21. Regulamentul delegat (UE) 2021/849 (XVII Atp. CLP)
22. Regulamentul delegat (UE) 2022/692 (XVIII Atp. CLP)
23. Regulamentul delegat (UE) 2023/707
24. Regulamentul delegat (UE) 2023/1434 (XIX Atp. CLP)
25. Regulamentul delegat (UE) 2023/1435 (XX Atp. CLP)

- The Merck Index. - 10th Edition
- Handling Chemical Safety
- INRS - Fiche Toxicologique (toxicological sheet)
- Patty - Industrial Hygiene and Toxicology

### SECȚIUNEA 16. Alte informații ... / >>

- N.I. Sax - Dangerous properties of Industrial Materials-7, 1989 Edition
- Site Web IFA GESTIS
- Site Web Agenția ECHA
- Baza de date a modelelor FDS pentru substanțe chimice - Ministerul Sănătății și ISS (Istituto Superiore di Sanità) - Italia

#### Nota pentru utilizator:

informațiile conținute în această fișă se bazează pe cunoștințele disponibile nouă, la data ultimei versiuni. Utilizatorul trebuie să se asigure de idoneitatea și corectitudinea informațiilor relative la utilizarea specifică a produsului.

Nu trebuie interpretat acest document ca o garanție a unei proprietăți specifice a produsului.

Având în vedere că utilizarea produsului nu este sub controlul nostru direct, este obligația utilizatorului de a observa pe propria responsabilitate legile și dispozițiile în materie de igiena și siguranță. Nu se asuma responsabilități pentru folosire necorespunzătoare.

Oferiți o formare adecvată a personalului destinat să utilizeze produsele chimice.

#### METODE DE CALCUL PENTRU CLASIFICARE

Pericole chimice și fizice: Clasificarea produsului derivă din criteriile stabilite prin Regulamentul CLP, Anexa I, Partea a 2-a. Datele pentru evaluarea proprietăților fizico-chimice sunt raportate în secțiunea 9.

Pericole asupra sănătății: Clasificarea produsului se bazează pe metodele de calcul din Anexa I a CLP, Partea a 3-a, cu excepția situației în care este specificat altfel în Secțiunea 11.

Pericole pentru mediul înconjurător: Clasificarea produsului se bazează pe metodele de calcul din Anexa I a CLP, Partea a 4-a, cu excepția situației în care este specificat altfel în Secțiunea 12.

#### Modificări aferente reviziei precedente:

Au fost aduse modificări următoarelor secțiuni:

02 / 03 / 04 / 08 / 11 / 12 / 16.